

233.

1402 d. 20 Sept.

Källebo.

Germund Karlsson skänker till Nydala kloster gårdarne Förshult och Källebo i Nye (Nykyrko) socken, Hult, Traneryd och Skarhult i Korsberga socken samt Gudmundsås och Bodaryd i Bäckaby socken.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla the mæn thetta breff høre ella see helsar jak Girmundus Karlsson æwerdhelika meth Gudhi. Kungør jak allom mannom meth thesso mino nærwarande vpno breue, swa eptekomandom, som thøm ther nw æru, thet jak meth samthykkio ok fullom godhwilia minna elskelika dotter, ok mins kæra magx, hawer vnt, giwit ok vplatit til æwerdhelika ægho Nydala clostre alt thet jordha goz iak æghir, swasom ær en gardh i Fyrisiohwlt ok en gardh i Kaldobodhom, innan Nyokirkio sokn liggjande, item thre gardha i Korsbergha sokn, som kallas Hwlt, Tranarydh ok Skarhwlt; item twa gardha i Bekkiaby sokn, swasom ær Gudmundaasa ok Bodharydh, meth allo thy thessom gozom tillighat hawer aff aldir, for mina siælarøkt, ok mins fadhers Karls, ok minna modher Aso, ok for minna syskinna ok minna barna, ok for beggias minna hwstrwr æwerdhelika siælarøkt. Ok for then skuld affhendir jak mik ok minom arffwom al thessin fornempdo gozin, ok skøte jak thøm all saman meth allom thera tillaghom i wato ok thorro, innan gardzs ok vtan, nær ok fierran, engo vndan takno, vndir thet fornempda kloster i Nydal til æwerdhelika ægho, meth swa forskel at clostrit skal mik yppe halda fødho ok annat hwat jak vidhirthorff i mina liiffs dagha, ok alle wi fornempde skulum wara i æwerdhelika clostersins bønum, ok skulu serdelis sighias i clostreno for wara siæla fyra messor hwart aar; item ok skal abotin halda eet ærffwe epte mik dødhan, meth xiiij preste. Til vitnisbyrdh ok stadhugare visso bidhir jak hedhirlika mæn swasom ær herra Hanus, prouaster i Alsidhum, Byrge Trolle, Jøsse Rysia, Gutmund Sigmundson, Mattis Karlsson ok Gisl Ingemundason sætia siin incigle for thetta breff, meth mino eygno incigle. Actum et datum in Kaldobodhum, anno Domini m<sup>o</sup>cccc<sup>o</sup>ij<sup>o</sup>, in vigilia sancti Mathei apostoli et ewangeliste.

På frånsidan: Fyrisiohult, Kaldabodha, Hult, Tranarydh, Skarhult, Gudmund-  
aasa, Bodaryd.

Sigillen: N. 1 saknas; N. 2. Andligt (lammet med fana) med omskr.: s. JOHANNIS PRESBITERI; N. 3. Se N. 200, 2; N. 4 utplånadt; N. 5. Se N. 154, 2; N. 6. Skölden under hjelm delad, i öfra fältet en half lilja, med omskr.: MATTIS KARVLI; N. 7. Tre sjöblad, två och ett, med spetsarne mot sköldhörnen, omskriften utnött.

234.

1402 d. 20 Sept.

Herr Johan Andersson qwitterar den penningesumma hans broder herr Axel Andersson varit honom skyldig, och för hvilken summa denne lemnat sitt gods i Skåne till pant.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Witlich si al den ghenen de dessen bref seen edder horen lesen dat her Joons Andersson reKent hebbe myt myneme leuen broder her Axeln Andersson

beyde vmme schult de twischen vns gheweset heft, vnde och vor myn ghut dat he an syner were hat heft, wor vmme zo late ich em ledich vnde loos myt syner eruen vor my vnde mynen eruen, vor alle schult vnde rekenschop de twischen vns weset heft, van der ersten ambegint were in desse stunt, vnde bekenne mich myt mynen eruen an em edder synen eruen nenerleye ansprake to hebben vndernomen xxiiij<sup>or</sup> *marcæ argenti*, dar ich syn ghut vor tho pant hebbe in Schane. To ener meren bethughenisse zo hebbe ich myn inghezeghel henghet vor dessen bref myt ander ghuder lude inghezeghel myner vreunde de hir na screuen stan, her Axeln Magnusson, her Nicolaus Krake, riddere. De screuen vnde gheuen is na Ghodes boort, dusent jaar, verteynhunder jaar in deme andern jare, in sante Matheus auende de hilghen apostels.

På frånsidan: Her Jøns Andersson.

Sigillen saknas.

235.

1402 d. 22 Sept.

Lödöse.

Otte Benktsson säljer till Johan Simonsson sin gård »Fæyrö» i Ornunga socken.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

*Thet* skal allom mannom witerlikit wara som *thetta* breff hōra æller se *thet* jak Otte Beintzson kēnnis *meth* thæsso næwarandes opno mino brefwe mik hawa sælt *medh* wilia oc berado modhe oc *meth* Beincto minna ælskelika hustrv godhwilia, wart goz som wi æghom i Fæyrö i Ornunga sokn liggjande, *meth* aker oc æng, skogh oc mark, wato oc thōrro, innan gardh oc wtan, nær oc fiærre, *meth* allom sinwm tillaghom, ængo wndan takno, beskedhnom manne Jonne Symonson for xx mark swenska, som han mik til nøghio bereth hawer, i oxa oc koo oc i redho penninga, oc afæghnom wi oss *thet* for:da goz oc warom arfwom oc tilæghnom forskrifna Jonne Symonson oc hans arfwom til æwærdhelika ægho. Til witisbyrdh hær wm bedhis jak beskedhna manna incighle, som ær Thorbern Kærling oc Folke Magnosson hængias fore *thetta* breff, særdelis *meth* mino eghno. *Scriptum* Ludhosie, anno *Domini* mcd *secundo*, in *crastino beati Mathei apostoli ewangeliste*.

Sigillen saknas.

236.

1402 d. 29 Sept.

Käfsjö kyrka.

Nils Eriksson upplåter till hustru Cecilia Helgedotter den s. k. loftgården i Käfsjö samt en åttandedel i fiskevattnet derstädes.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla the mæn *thetta* breff hōra ella see helsar jak Niclis Ericson æwerdhe-  
lika *meth* Gudhi. Kungør jak allom mannom *meth* thesso mino vpno breue swa  
eptekomandom som thøm nu æru, *thet* jak hawer *meth* allom kerlek vnt ok vp-

*Sv. Diplom. fr. 1401. I.*

22